



HORSERACING
SPORT OF KINGS

“A HORSE GALLOPS WITH
HIS LUNGS, PRESERVES
WITH HIS HEART, AND WINS
WITH HIS CHARACTER”

- Federico Tesio (1869-1954)

CONTENTS



<p>02 مقدمة INTRODUCTION</p> <p>04 مضمار أسكوت ASCOT RACECOURSE</p> <p>06 مضمار وندسور الملكي WINDSOR RACECOURSE</p> <p>08 وندسور وأسكوت WINDSOR & ASCOT</p>	<p>10 مضمار تشيسستر CHESTER RACECOURSE</p> <p>12 تشيسستر CHESTER</p> <p>14 مضمار نيوماركت NEWMARKET RACECOURSE</p> <p>16 نيوماركت NEWMARKET</p>	<p>18 مضمار يورك YORK RACECOURSE</p> <p>20 يورك YORK</p> <p>22 موسم السباقات THE RACING SEASON</p> <p>24 السفر TRAVEL</p>	<p>26 شركاؤنا OUR PARTNERS</p>
--	---	---	---



“TO RIDE A HORSE
IS TO FLY
WITHOUT WINGS”

A SPORT FOR KINGS

For centuries horseracing has been linked with the English monarchy. King after king, with the occasional Queen, has made this sport what it is today.

The history of England is the history of horseracing, from its humble beginnings to today's Royal family's continuing passion and patronage for the sport. A day at the races is a chance to experience English history and tradition.

We want you to enjoy all of this, as well as the best this green and pleasant land has to offer.

To enjoy the historical picturesque towns and villages surrounding the UK's best courses, to travel in style, eat the best food and stay in the best places.

To live as a king as you enjoy the sport of kings.

رياضة الملوك

لقرنوات خلت، ظلت سباقات الخيول مرتبطة بالملكية الإنجليزية. فملوكاً تلو الآخر، والملكات بين حين وآخر، هو ما جعل هذه الرياضة على ما هي عليه الآن.

وتاريخ إنجلترا هو ذاته تاريخ سباقات الخيول، منذ بداياتها المتواضعة إلى شغف العائلة الملكية المتواصل لليوم ورعايتها للرياضة. وبطبيعة الحال، يمثل قضاء يوم في السباقات فرصة لمعايشة التاريخ والتقاليد الإنجليزية.

ونود حقاً أن تتمتع بكل ذلك، بالإضافة إلى أفضل ما تقدمه الأرض الخضراء والجذابة.

حيث تستمتع بالمدن والقرى بمشاهدتها التاريخية الخلابة التي تحيط بأفضل المضامير بالمملكة المتحدة، وتحظى بأفضل وسائل السفر، وتتناول أفضل الأطعمة والإقامة في أفضل الأماكن.

وأن تعيش كالمملوك بينما تستمتع برياضة الملوك.

ASCOT RACECOURSE

SPORT OF KINGS

القليل من ساحات الرياضة يمكن مقارنته بارث وتاريخ مضمار أسكوت، فالمضمار الذي يعد مؤسسة وطنية، يستضيف سباق روial أسكوت، الذي يعد حدثاً رئيسياً في التقويم الاجتماعي البريطاني، ويترافق بحضور العائلة الملكية، التي تأذن بانطلاق السباقات في جميع الأيام بعد أن تصل على متن عربة تجرها الخيول، وبعد ارتباط المضمار بالملكية إلى الملكة آن التي كانت أول من رأت إمكانية إقامة سباق للخيول في هذا المكان، عندما كان يعرف بآيست كوت.

وبينما كانت تمتطي الجواد بالقرب من قلعة وندسور، صادفت منطقة مروج مفتوحة بدت بحسب كلماتها "مثالية كي تطلق الخيول مليء طاقتها". وأنشأت الملكة مضمار أسكوت في 1711، وشهد أولى سباقات "Her Majesty's Plate"، وقدمت مكافأة 100 جنيه للخانز، وكانت المشاركة بهذا السباق مفتوحة أمام جميع الخيول، سواء الإناث أم الخيول المخصبة والتي تجاوزت عمرها 6 سنوات وتزن 12 ستون، وهو ما يشبه قليلاً سباقات الخيول الأصيلة السريعة التي نراها اليوم، ويتم الاحتفاء بمساهمتها في السباق الافتتاحي بروial أسكوت، والمعروف بجائزة الملكة آن "The Queen Anne Stakes".

كما يشهد المضمار كذلك 26 يوماً من السباقات على مدار السنة، ويتضمن ثمانية عشر سباق سرعة بين مايو / أيار وأكتوبر / تشرين الأول، كما يشهد المضمار أيضاً منافسات قفز مهمة خلال شهور الشتاء.

ومن السباقات الأخرى البارزة الكأس الذهبي، الذي يعد الحدث الأبرز في المنافسات الملكية. بينما تطلق أعرق سباقاتها، جائزة الملك جورج السادس والملكة إليزابيث، في شهر يوليو / تموز.

Few sporting venues can match the heritage and history of Ascot Racecourse. A national institution, it hosts Royal Ascot, a centerpiece of the British social calendar, attended by the Royal family, who herald the start of each day's racing by arriving in a horse drawn carriage. Its associations with royalty go back to Queen Anne who first saw the potential for a race course here, back when it was called East Cote.

Whilst riding near Windsor Castle she came across an area of open heath that looked in her words 'ideal for horses to gallop at full stretch'. She founded Ascot Racecourse in 1711, the first race being 'Her Majesty's Plate', offering a purse of 100 guineas to the winner. The nature of that race, open to any horse, mare or gelding over 6 years of age carrying a weight of 12 stone, bears little resemblance to the speedy thoroughbred racing seen there now. Today her contribution to racing is celebrated in the opening race of Royal Ascot, The Queen Anne Stakes.

It stages a total of 26 days of racing over the year, comprising nine flat meetings between May and October and also a further six important jump racing throughout the winter months.

Other notable races are the Gold Cup, the highlight of the Royal Meeting. Its most prestigious races, the King George V1 and the Queen Elizabeth Stakes are run in late July.





ولا توقف السباقات هنا. وحتى أيام الحرب لم تتوقف الفعاليات، ففي 1949 اصطحب رئيس الوزراء السابق في وقت الحرب السيد/ تشرشل جواهه الأكثر شبيهة كولونيل 11 إلى مضمار وندسور. وفي السنتين من القرن العشرين، بدأت سباقات يوم الاثنين الشهيرة الآن في الانطلاق، وتمتد من الربيع حتى نهاية الصيف. ودائماً ما تطل صاحبة الجلاله الملكة الأم، التي تعد الداعم الأكبر لمنافسات المطاردة الوطنية "National Hunt" ، على السباق إذا تصادف إقامتها في القلعة.

وفي 1998، تخلى المضمار عن منافسات المطاردة الوطنية وتحولت كلية إلى سباقات الركض.

واليوم، لا تتوقف الخيول مطلقاً عن الركض، وتجري 27 فعالية من أبريل / نيسان - أكتوبر / تشرين أول، تتضمن سباق ليلا الاثنين الشهير، والمهرجان البريطاني "Best of British Festival" ويوم السيدات "Ladies Day".

The fact that Windsor racecourse is also known as Royal Windsor Racecourse tells you that this thoroughbred racing venue holds a very special place in the Queen's heart. It's not hard to see why. Sitting in 165 acres of stunning Berkshire countryside on the banks of the River Thames, it is right on Windsor Castle's doorstep.

Horse racing here dates back to good old Henry VIII days, when Windsor Great Park was an enclosed hunting ground that saw racing contests between monarchs like Henry and his rich noblemen.

One of only two figure of 8 courses in the UK, flat racing began on Rays Meadow in 1866 and has flourished ever since.

تبعدنا حقيقة أن مضمار وندسور يعرف كذلك باسم مضمار وندسور الملكي أن ساحة سباقات الخيول الأصيلة تشغل مكاناً مميزاً للغاية في قلب المملكة.

وليس من الصعب معرفة السبب. ويمتد المضمار على مساحة 165 فداناً في ريف باركشاير الخلاب على ضفاف نهر التايمز، وعلى مرمى حجر من قلعة وندسور.

وتعود سباقات الخيول هنا إلى أيام الملك هنري الثامن حوالي، عندما كان منتزه وندسور الكبير ساحة صيد مغلقة تشهد مسابقات العدو بين الملوك أمثال الملك هنري وبناته الأثرياء.

وكان سباق رايز ميدو "Rays Meadow" ، الذي يعد أحد السباقين الرئيسيين الذي يتضمن 8 مسارات في المملكة المتحدة، قد بدأ في 1866 واذهر منذ ذلك الحين.



كما هو الحال مع مضماري الخيول، تعد هاتان المدينتان أماكن خلابة للزيارة والإقامة. وتعد قلعة وندسور مقر جلاله الملكة المفضل، وهي قلعة قديمة تجاوز عمرها ألف عام، وهي مقر الإقامة الملكي الأكبر والأقدم في العالم وكانت القلعة موطنًا لـ 39 ملكًا، ويفتح أمام الجمهور مجمع الباني الراحب والكنيسة الصغيرة والحدائق.

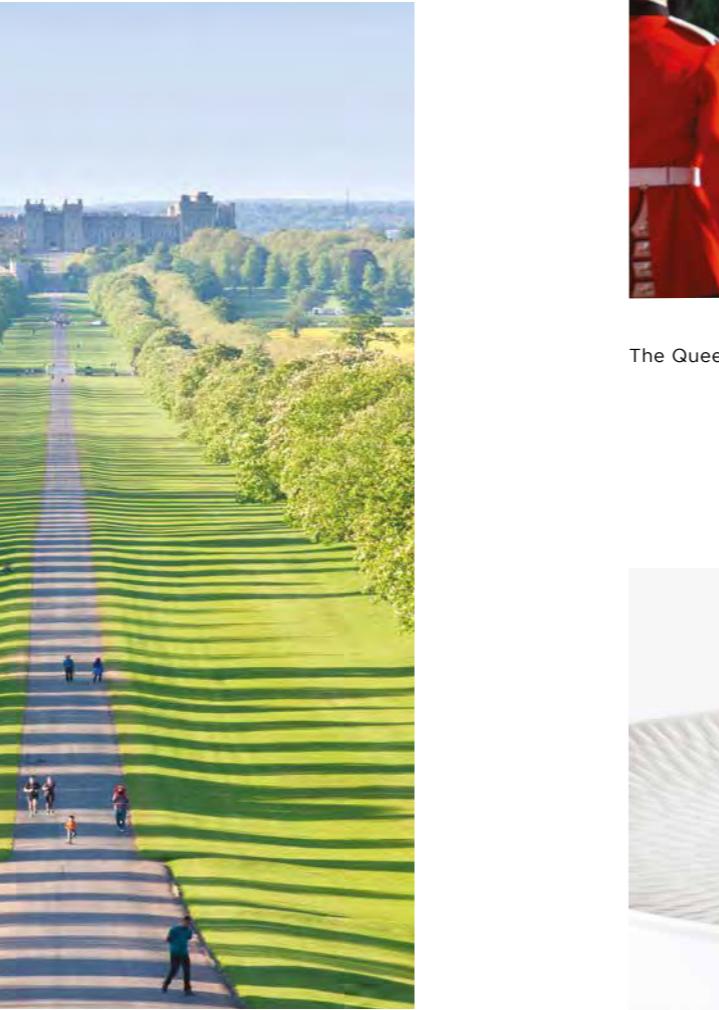
ويمكنك السير على الشوارع المرصوفة بالحصى منذ القرن التاسع عشر التي وطأها الملوك، ومشاهدة موكب حرس الملكة الذي يمر عبر المدينة، وتتالى المشروبات في الحانات التي شهدت شكسبيرو وهو يؤلف رائعته "زوجات وندسور المرحات"، ويمكن زيارة المنزل الذي شهد اصطدام تشارلز الثاني صديقه الشهير نيل جون. كما يمكنك التمتع بجولة نهرية عبر نهر التايمز نحو مرج رانميد التاريخي، عندما وقع الملك جون منذ 800 عام على وثيقة الماجنا كارتا العظمى. أو التحول عبر جنبات منتزه وندسور الكبير والإعجاب بأشجار البلوط التاريخية والحدائق الفخمة الخلابة.

وبعد زيارة مقار الإقامة الملكية، لماذا لا تقimb بأحداها بنفسك؟ والتمتع بالرفاهية الخالدة في لانغلي، المنزل الريفي السابق لدوق مارلبورو الثالث، وبعد أسكوت نحو خمسة أميال عن قلعة وندسور وتعد مكانًا خلابًا للتسوق وتتالى الطعام، وتوجد بالمنطقة العديد من أندية الجولف ومنها وينتروث وسونينغدل، وكلها يبعد مرمي حجر عن مضماري أسكوت. وعلى مشارف قلعة وندسور في قرية براري ستتجد المطاعم العائزة على نجمة ميشلين ذات فات دك لصاحبه هيستون بلومتنال، وواتر سايد إن الذي يديره آلان روكتن. كما يمكنك استكشاف سحر الريف الممزوج مع روح العصر والبقاء داخل المخابئ السرية بين الحقول المتعددة والغابات العتيقة، مثل كورورث بارك التابع لدورشستر كوليكتشن.

Like their racecourses, these two towns are majestic places to visit and stay. Dominating Windsor is Her Majesty The Queen's favourite home, a 1000-year-old Castle, the largest and longest-occupied royal residence in the world. Home to 39 monarchs, its extensive complex of buildings, chapel and gardens are open to the public.

Walk Windsor's 19th century cobbled streets that royalty trod, witness the pageant of the Queen's guards marching through the town, drink in the pubs where Shakespeare wrote *The Merry Wives of Windsor*, visit the house that Charles II bought for his famous courtesan Nell Gwynn. Take a river trip down the Thames to historic Runnymede, where 800 years ago King John sealed the Magna Carta. Or wander through the vast sweep of Windsor Great Park admiring historic oak trees and glorious landscaped gardens.

After visiting royal residencies, why not stay in one yourself? Enjoy timeless luxury at The Langley, the former country estate of the third Duke of Marlborough. Ascot is five miles from Windsor Castle and is a charming place to window-shop and dine. The area has many golf clubs including Wentworth and Sunningdale, both a stone's throw from Ascot racecourse. For Michelin-starred dining, Heston Blumenthal's The Fat Duck and The Waterside Inn, run by Alain Roux, are just outside Windsor in the village of Bray. Discover rural charm mixed with modern delight and stay in secret hideaways amongst the rolling fields and ancient woodlands.



الممشى الطويل، قلعة وندسور
The Long Walk, Windsor Castle



حرس الملكة
The Queen's Guards



صاله الاستقبال بنادي لانغلي الصحي
The Langley Spa reception



فندق لانغلي
The Langley Hotel



مطعم ذات دك ،
براري
The Fat Duck,
Bray



CHESTER RACECOURSE



منذ القرن السادس عشر كان هناك سباق يجري على ضفاف نهر دي، بجوار الجدران الرومانية التي تشتهر بها المدينة. وعلى وجه التحديد، تم تسجيل أول سباق في معرض تشيسستر عام 1512، حيث نال الفائز قصبة خشبية مطلية بدويًا غير أنه كان هناك رياضة أخرى، ألا وهي كرة القدم، والتي أختفت تراث سباقات الخيول. وشهد الموقع مباراة كرة القدم الدموية الشهيرة جوتيدس داي "Goteddsday". وكانت المبارزة من العنف بمكان حتى أن المدينة حظرت مباريات كرة القدم في عام 1533 واستبدلتها في عام 1539 بسباقات الخيول. وفي التاسع من فبراير / شباط أعلن هنري غي، عمدة تشيسستر، عن تنظيم سباق سنوي للخيول مما جعل تشيسستر تضم ليس فقط المضمار الأقدم في المملكة المتحدة، بل ربما المضمار الأول في العالم.

وفي حقيقة الأمر، قاسم هنري غي بعد مرادفًا لسباق الخيول حتى صار اسم غي غير "gee gees" من أسماء الخيول الجديدة التي دخلت إلى اللغة الإنجليزية. ويشتهر المسار باسمه رودي "Roodee" من التل المزين بصلب صغير والمعروف باسم رود "rood" في مركزه، كما إنه يعد أحد أقصر المسارات الرئيسية في بريطانيا حيث لا يتجاوز طوله ميلًا وفرسخًا واحدًا. ويحظى المضمار بشعبية هائلة، حتى أنه في 1817 احتشد الجمهور بأعداد ضخمة حتى قاموا ببناء مدرج بمقاعد، والذي يعد كذلك الأول من نوعه بالمضمار البرياني. واليوم يتواصل نمو شعبية مهرجان بودليز ماي "Boodles May" ، أحد أهم عشر سباقات بالمملكة المتحدة، كما تمارس رياضة البولو بالمضمار كذلك، وفي نهاية العام يتزاحم مشاهدو السباق على مهرجان الخريف في تشيسستر.

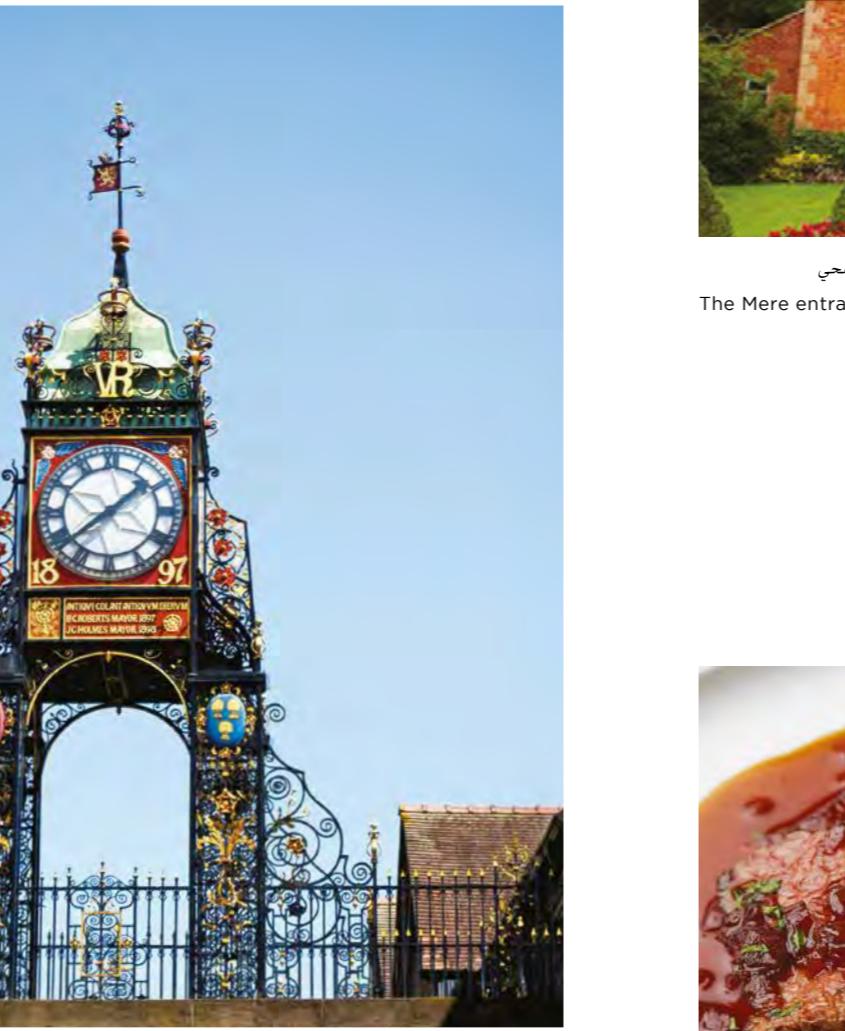


There has been racing on the banks of the River Dee, next to the city's famous roman walls, since the 16th century. To be precise, the first recorded race was run at the Chester Fair in 1512, where the winner received a hand painted wooden bowl. But it was another sport, football, which sealed its racing credentials. The site was home to the famous and bloody Goteddsday football match. The game was so violent it was banned by the city in 1533, to be replaced in 1539 by horse racing. On February 9th Henry Gee, Lord Mayor of Chester, introduced an annual horse race here making it not only the UK's oldest racecourse, but also possibly the world's first.

Indeed Henry Gee's name was so synonymous with horse racing that a new name for horses entered the English language, 'gee gees'. The course derives its name Roodee from the raised mound decorated with a small cross known as 'rood' at its centre. It is also one of the shortest of Britain's main courses at just 1 mile 1 furlong. Perennially popular, in 1817 the crowds were so vast they built grandstand seating, another first for a UK racecourse. Today the Boodles May festival, one of the UK's top 10 race events, continues to grow in popularity. Polo is also played here and late in the year race goers flock to the Chester Autumn festival.

مع المباني العتيقة من العصور الوسطى ونظيرتها الحديثة، والمباني المميزة باللونين الأبيض والأسود التي تشع سماتها الزاهية، تعد تشيستر مكاناً فريداً لاستكشافه قبل يوم السباق أو بعده. وتعد المدينة أحد أفضل المدن الممحونة في بريطانيا. ويمكنك التمتع بنزهة بجانب الجدار واستئثار كثراً كما لو أنك تسير داخل إحدى مدن العروش بينما تجتاز بوابة وولف، وجبل مورغان، وبرج غالبين وبرج بونوالدستورن. كذلك ستجذب ساعي إيسٍت غيت، التي تعد ثانية أكثر ساعة يتم تصويرها في بريطانيا بعد ساعة بيج بن. وهناك المسارك المصطفة منذ العصور الوسطى وبعض المنازل الإنجليزية الفريدة المميزة باللونين الأبيض والأسود من العصر الفيكتوري التي لا تتجاوز طابقين بينما ترتفع عن الأرض في بعض الأماكن وتنعم في أعماق الأرض في أماكن أخرى ولا يمكن الوصول إليها إلا من خلال الدخول إلى أقبية تشبه المدافن. ومن المطاعم الأخرى الحائزة على نجوم ميشلين في تشيستر، تلك الممنوعة للفنادق والمطاعم الأكثر خصوصية في المدينة. ويمكنك التمتع بالآبهة البريطانية التقليدية أو الفنادق العصرية الحديثة التي تستشعرك كما لو أنك في نيويورك. كما يمكنك كذلك الاستمتاع بأحد المرافق الصناعية المنتشرة أو زيارة أكبر حدائق الحيوان بالمملكة المتحدة.

وان أهمتكم السباقات للتعرف على المزيد عن الخيول، يمكنك القيام برحلاً إلى استيلات مانور هاوس، التي تعد أحد أنجح ساحات التدريب على الركض في البلاد. وعوضاً عن ذلك، يمكنك السفر لساعة إضافية إلى مانشستر والتمتع بجولة خاصة في أشهر ملاعب العالم، حيث ملعب مانشستر يونايتد. وإن سمح وقتك، يمكنك كذلك حضور إحدى المباريات.



ساعة إيسٍت غيت، تشيستر
Eastgate Clock, Chester

Medieval and modern, black and white buildings that burst with colourful characters, Chester is a unique place to explore before or after race day. It's one of the best-preserved walled cities in Britain. Take the footpath along the wall and you'll feel like you're walking through a city in Game of Thrones as you pass Wolf Gate, Morgan's Mount, the Goblin Tower and Bonewaldesthorne's Tower. You'll pass the Eastgate clock too, the second most photographed clock in Britain after Big Ben. The Rows, medieval dwellings and some uniquely English black and white Victorian houses, sit in terraces piled two storeys high in some places and sink into the ground in others only to be accessed by entering crypt like vaults.

Other stars of Chester include those awarded by Michelin to the city's more exclusive accommodation and restaurants. You can stay in traditional British grandeur, or at an über modern boutique hotel that would look more at home in New York. You can also unwind at one of the many spa facilities or take a visit to the UK's largest zoo.

If the racing has inspired you to find out more about the horses, you could take a trip to Manor House Stables, one of the most successful flat training yards in the country. Alternatively, travel just an hour over to Manchester and take a VIP tour of the world famous Manchester United Stadium. If timing is on your side you could even catch a match.



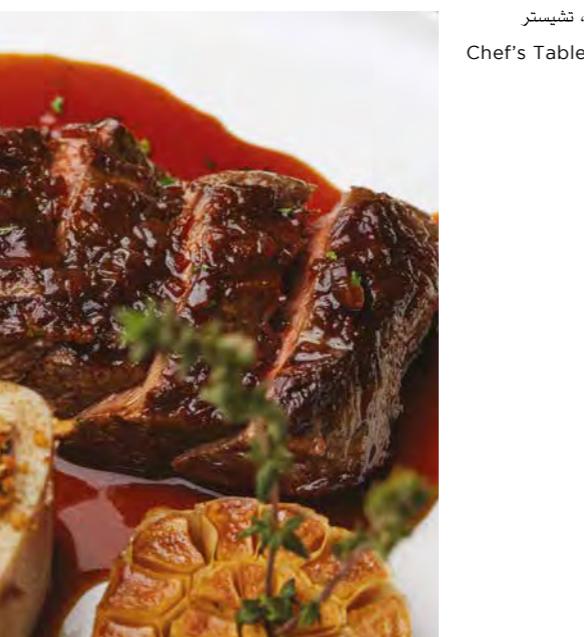
مدخل ذا مير، منتجع للجولف ونادي صحي
The Mere entrance, Golf Resort and Spa

منتجع ونادي صحي
في ذا مير

Spa and Health Club at The Mere



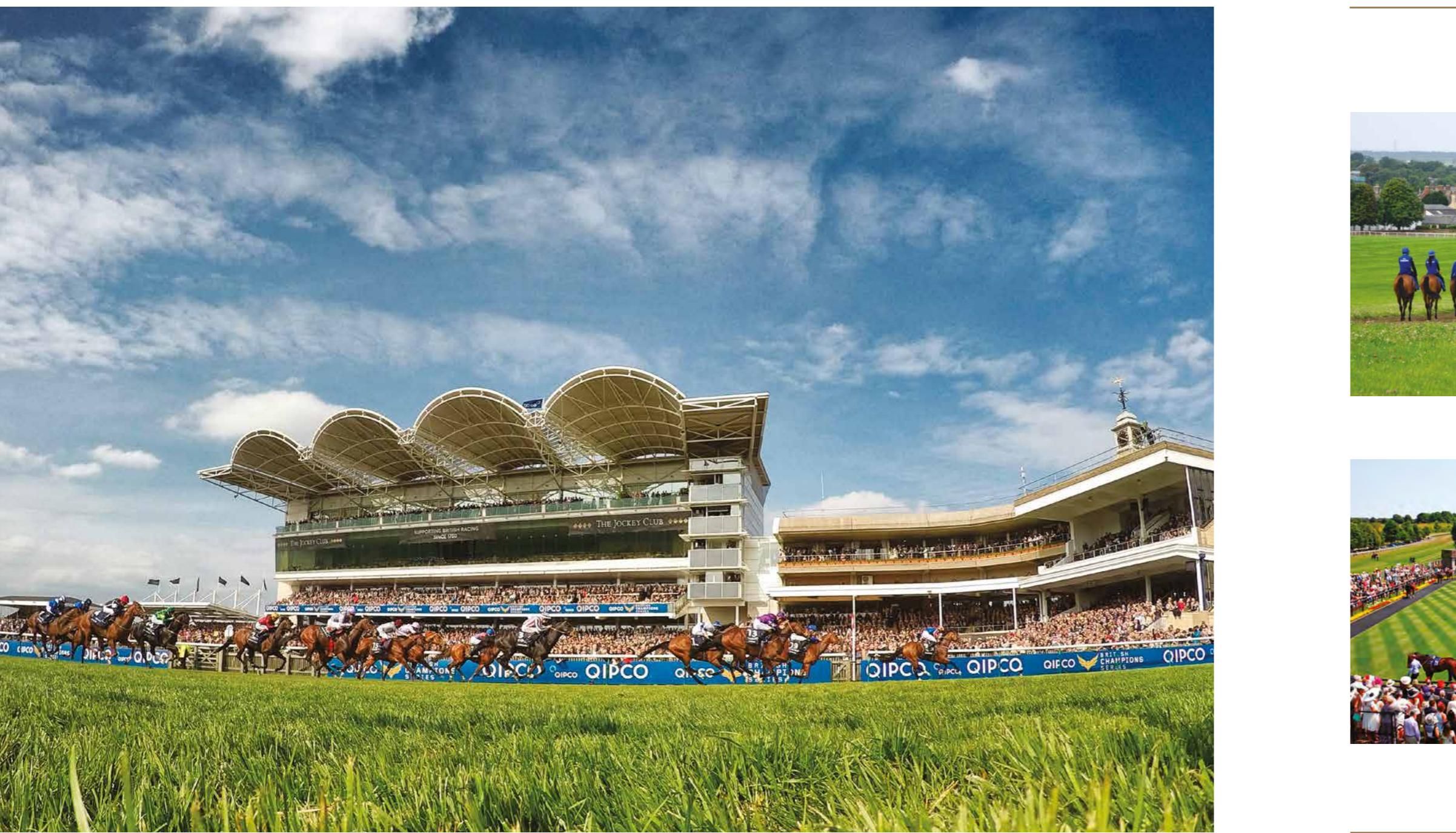
ملعب أولد ترافورد لكرة القدم
Old Trafford Football Stadium



مائدة الطاهي، تشيستر
Chef's Table, Chester



ملعب أولد ترافورد لكرة القدم
Old Trafford Football Stadium



باسم الجواد المفضل للملك تشارلز الثاني، كان دائمًا ما يستضيف سباقات الركض، غير إن العديد من المضارع تحولت على مدار العصور. وعندما بدأ تشارلز الثاني في تطوير الرياضة، أنشأ مضماري دائريًا جديداً في عام 1665 تقريبًا، وفي القرن السابع عشر، بدأ تنمو جذور مضمار جولي. وفي عام 1666 افتتح تشارلز سباق نيوماركت تاون بليت "Newmarket Town Plate" الذي لم يزل نشطاً حتى اليوم، وفي 1671 صار الملك الأول والوحيد الذي ربح السباق.

وصار اليوم مضماراً روبي ميل وأدناه جولي مركز الاتصال الرئيسي لمجموعة من أكبر ساحات التدريب ومنظمات السباقات في جميع أنحاء الدولة، بما في ذلك تاترسولز "Tattersalls" ومتاحف سباقات الخيول الوطنية ومزرعة ناشيونال ستود "National Stud".



تعد نيوماركت المكان الذي نشأت فيه رياضة الملوك منذ ثلاثة قرون ونصف منها تم تصدير الرياضة إلى العالم. وهي مدينة منخمسة حتى أخمصها في سباقات الخيول، ولا تسقىيف مساراً واحداً بل مسارين لسباقات الخيول. وتم تسجيل السباقات منذ زمن عتيق يعود إلى عهد الملك جيمس الأول، حيث تم تسجيل أول سباق بين الخيول التي يملكونها لورد ساليسبري وماركيز باكنهام في مارس / آذار من عام 1623. غير أن وضع نيوماركت على خريطة السباقات يعود إلى عهد الملك تشارلز الثاني. فقد اعتاد على حضور السباقات في منج نيوماركت مع شقيقه الملك المقرب جيمس الثاني، وبعد استعادة العرش الملكي في 1660، اتخذ تشارلز نيوماركت مقراً للاستماع بالرياضة.

واستضافت نيوماركت على مر السنين العديد من السباقات. فما يعرف الآن باسم سباق روبي ميل "Rowley Mile" (الذي سمي تيمناً



Newmarket lays claim to be where the Sport of Kings was born three and half centuries ago and exported around the world. It is a town steeped in horse racing, boasting not one but two race courses. Racing here has been recorded as far back as the reign of King James I, the first documented race being for £100 between horses owned by Lord Salisbury and the Marquis of Buckingham in March 1623. But it was King Charles II who really put Newmarket on the racing map. He used to attend races on the Newmarket Heath with his brother the future James II, and after his restoration to the throne in 1660, Charles adopted Newmarket for his sporting enjoyment.

Newmarket has been home to a number of courses over the years. What is now the Rowley Mile course (named

after King Charles II's favourite hack), has always been home to flat racing, but other courses have shifted throughout the ages. When Charles II started to grow the sport, he implemented a new Round Course around 1665, and in the seventeenth century, the July Course started to grow its roots. Around 1666 Charles inaugurated the Newmarket Town Plate still staged today, and in 1671 became the first and only reigning monarch to ride a winner.

The Rowley Mile and the Adnams July Course have today become the focal point for the largest cluster of training yards and racing organisations anywhere in the country, including Tattersalls, the National Horseracing Museum and the National Stud.

إنها مدينة تعيش وتتنفس على سباقات الخيول، ويجدب مضماراً المدينة محبي السباقات من جميع أنحاء العالم والمشاهير المحليين بالقرب من المدينة، وتحرص الملكة إليزابيث الثانية على زيارة المدينة بشكل دوري لمشاهدة خيولها في أثناء التدريب، والمدينة موطن بالاس هاوس، الذي كان فخر الرياضة السابق للملك تشارلز الثاني، والذي يضم مركز التراث الوطني البريطاني والفن الرياضي، والذي يتضمن المتحف الوطني لسباقات الخيول، ومتحف فريد باكارد ومعارض فن الرياضة والمقر الرئيسي لجمعية "إعادة تدريب جياد السباقات" الخيرية.

ويمكنك استكشاف نيوماركت والتمتع بجولتك الخاصة خلف مشاهد السباقات، حيث يمكنك التمتع بزيارة خاصة إلى مدربين ومربي الخيول الفائزة، واكتشف بعض الأسرار، وبإمكانك زيارة المواقع البارزة ومنها غرف نادي الفارس، وهو نادٍ خاص للأعضاء، وساحات تاترسولز للمزادات، التي تعد أقدم ساحات مزادات الخيول الأصلية في العالم، ومصمماً وارينا هيل الشهير ومزرعة ناشيونال ستاد.

وأفضل وقت للاستماع بوجهات نيوماركت الجذابة عند الفجر، مثل مضماري الركض، حيث يمكنك رؤية الفرسان والخيول في أثناء التدريب، وهناك كذلك الكثير مما يمكن فعله في نيوماركت بعد حلول الظلام، فهناك المقاهي والمطاعم المتميزة، وسباقات بعد الظهرة وسباقات المساء في مضمار نيوماركت، وحفلات نيوماركت نايتس، وهي مجموعة من الحفلات الصيفية بعد السباقات.

وعلى مشارف نيوماركت، لن يعزوك شيء لرؤيته والقيام به، فمن تأمل جمال الطبيعة الخلابة في سوفولك وحتى زيارة الشواطئ الممتدة على ساحل سوفولك.

وان أردتأخذ استراحة من السباقات، لماذا لا تجرب قيادة الدراجات أو مشاهدة الطيور، أو القيام بمحاكمة في المنتزهات أو زيارة النادي الصحي؟ تمتلك نيوماركت كل شيء.

This is a town that lives and breathes racing. Its two courses attract race goers from all over the world and local celebrities from a little nearer to home, the current monarch, Queen Elizabeth II, regularly visits the town to see her horses in training. It's home to Palace House, the former sporting palace of King Charles II, which houses Britain's National Heritage Centre for Horseracing and Sporting Art, which includes a National Horseracing Museum, The Fred Packard Museum and Galleries of Sporting Art and a flagship yard for the Retraining of Racehorses Charity.

Take your own bespoke tour behind the scenes of racing with Discover Newmarket. Gain exclusive access to Champion Racehorse trainers and breeders and find out some of their secrets. Visit prestigious venues including The Jockey Club Rooms, an exclusive members-only club, Tattersalls, the oldest bloodstock auctioneers in the world, the famous Warren Hill gallops and The National Stud.

Some Newmarket attractions are best experienced at dawn, such as the gallops, where you can watch jockeys and horses train. There's also plenty to do in Newmarket after dark, including excellent bars and restaurants, afternoon and evening racing at Newmarket Racecourses, and Newmarket Nights, a series of after-race summer concerts. Just outside of Newmarket, there's no shortage of things to see and do, from gazing at the outstanding natural beauty of the Suffolk landscape to visiting the beaches of the Suffolk coastline.

Should you want to take a break from racing, why not try cycling, bird watching, spa visits or a visit to the famous colleges in nearby Cambridge.



جلالة الملكة تفتتح مركز التراث الوطني لسباقات الخيول والفن الرياضي

Her Majesty The Queen opening the National Heritage Centre for Horseracing & Sporting Art



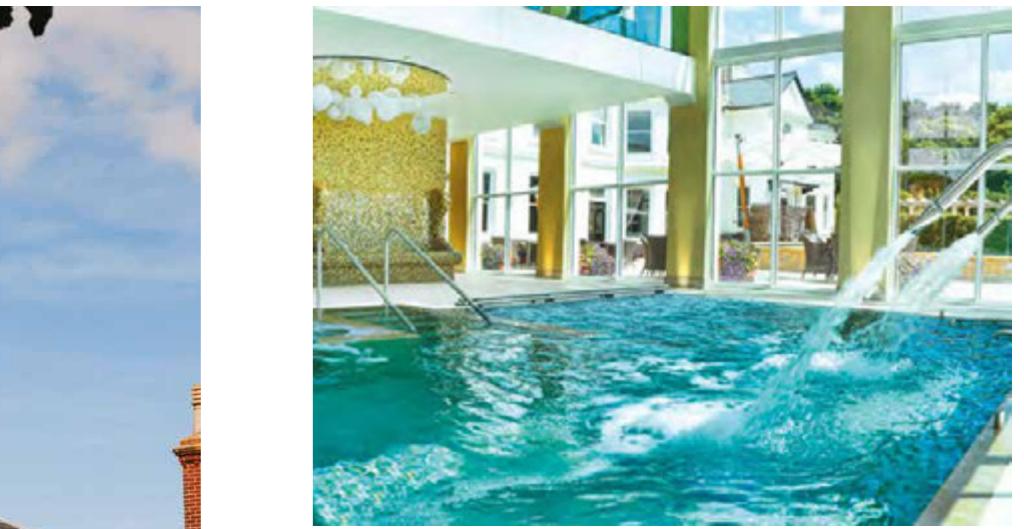
مركز التراث الوطني لسباقات الخيول والفن الرياضي

National Heritage Centre for Horseracing & Sporting Art



فندق بدفورد لودج

Bedford Lodge Hotel



نادي بدفورد لودج الصحي

Bedford Lodge Spa



غرف الجلوس الصباحية بنادي ذا جوكى

Jockey Club Morning Rooms



ومن أسباب شهرة المضمار كذلك، أو ربما من الأحداث الدرامية، كان مشهد إعدام قاطع الطريق سين السمعة، ديك توربين. ومن هذه البدايات المتواضعة، ازدهرت يورك حتى اختارها نادي ريسجورز "Racegoers Club" مضمار السنّة، خلال آخر موسمين. وكان هذا المضمار أول موقع بعد نيوماركت الذي شهد برنامج سباقات منظم، ومنذ 1731 ينظم السباق على الموقع ذاته ويبداً بسباقات المطاردة الكبرى "Great Subscription Purses" التي تعد من المعالم البارزة للمضمار.

ويستضيف المضمار ثلاثة سباقات جروب وان "Group One"، وهو سباق جودمونت انترناشونال "Juddmonte International" الذي صنف مؤخراً باعتباره السباق الأفضل في العالم، وهناك سباق كولمور نونثورب "Coolmore Nunthorpe" الذي يشتهر في المركز الأول كأعلى السباقات مشاهدة على سطح الكوكب، وهناك سباق دارلي يوركشاير أوكس "Darley Yorkshire Oaks" هو سباق شوير للمهور والأفراس. وبعد المضمار أكثر المضامير البريطانية ارتباداً، حيث يصدر قرابة 40,000 مشاهد مثيرة حقيقة.

ويعقد في أغسطس / آب مهرجان يوركشاير ايبور، التي تعد الفعالية الأكثر أهمية. حيث يجري سباق ايبور للتحمل، وهو أحد سباقات التحمل الرئيسية في أوروبا، والذي يميز التراث الروماني للمدينة حيث يشق اسمه من ايبوراكم "Eboracum". واليوم تمتزج فعاليات السباق مع الحفلات الموسيقية، خاصة في شهور الصيف حيث يستمتع عشاق الرياضة والموسيقى على حد سواء.



أحد المضامير الرئيسية في المملكة المتحدة الذي يمتد على مساحة هائلة من الأراضي المليئية في شمال يوركشاير، والذي لم يزل معروفاً باسم نافسماير "Knavesmire" منذ العصور الوسطى، وهو مشتق من الكلمة "knafe" الأنجلوساكسونية والتي تعني الرجل البسيط الواقع، بينما تعني "mire" مراجع المستنقع الخاصة بالقطيع.

ومن أسباب شهرة المضمار كذلك، أو ربما من الأحداث الدرامية، كان مشهد إعدام قاطع الطريق سين السمعة، ديك توربين. ومن هذه البدايات المتواضعة، ازدهرت يورك حتى اختارها نادي ريسجورز "Racegoers Club" مضمار السنّة، خلال آخر موسمين. وكان هذا المضمار أول موقع بعد نيوماركت الذي شهد برنامج سباقات منظم، ومنذ 1731 ينظم السباق على الموقع ذاته ويبداً بسباقات المطاردة الكبرى "Great Subscription Purses" التي تعد من المعالم البارزة للمضمار.

ويستضيف المضمار ثلاثة سباقات جروب وان "Group One"، وهو سباق جودمونت انترناشونال "Juddmonte International" الذي صنف مؤخراً باعتباره السباق الأفضل في العالم، وهناك سباق كولمور نونثورب "Coolmore Nunthorpe" الذي يشتهر في المركز الأول كأعلى السباقات مشاهدة على سطح الكوكب، وهناك سباق دارلي يوركشاير أوكس "Darley Yorkshire Oaks" هو سباق شوير للمهور والأفراس. وبعد المضمار أكثر المضامير البريطانية ارتباداً، حيث يصدر قرابة 40,000 مشاهد مثيرة حقيقة.

ويعقد في أغسطس / آب مهرجان يوركشاير ايبور، التي تعد الفعالية الأكثر أهمية. حيث يجري سباق ايبور للتحمل، وهو أحد سباقات التحمل الرئيسية في أوروبا، والذي يميز التراث الروماني للمدينة حيث يشق اسمه من ايبوراكم "Eboracum". واليوم تمتزج فعاليات السباق مع الحفلات الموسيقية، خاصة في شهور الصيف حيث يستمتع عشاق الرياضة والموسيقى على حد سواء.



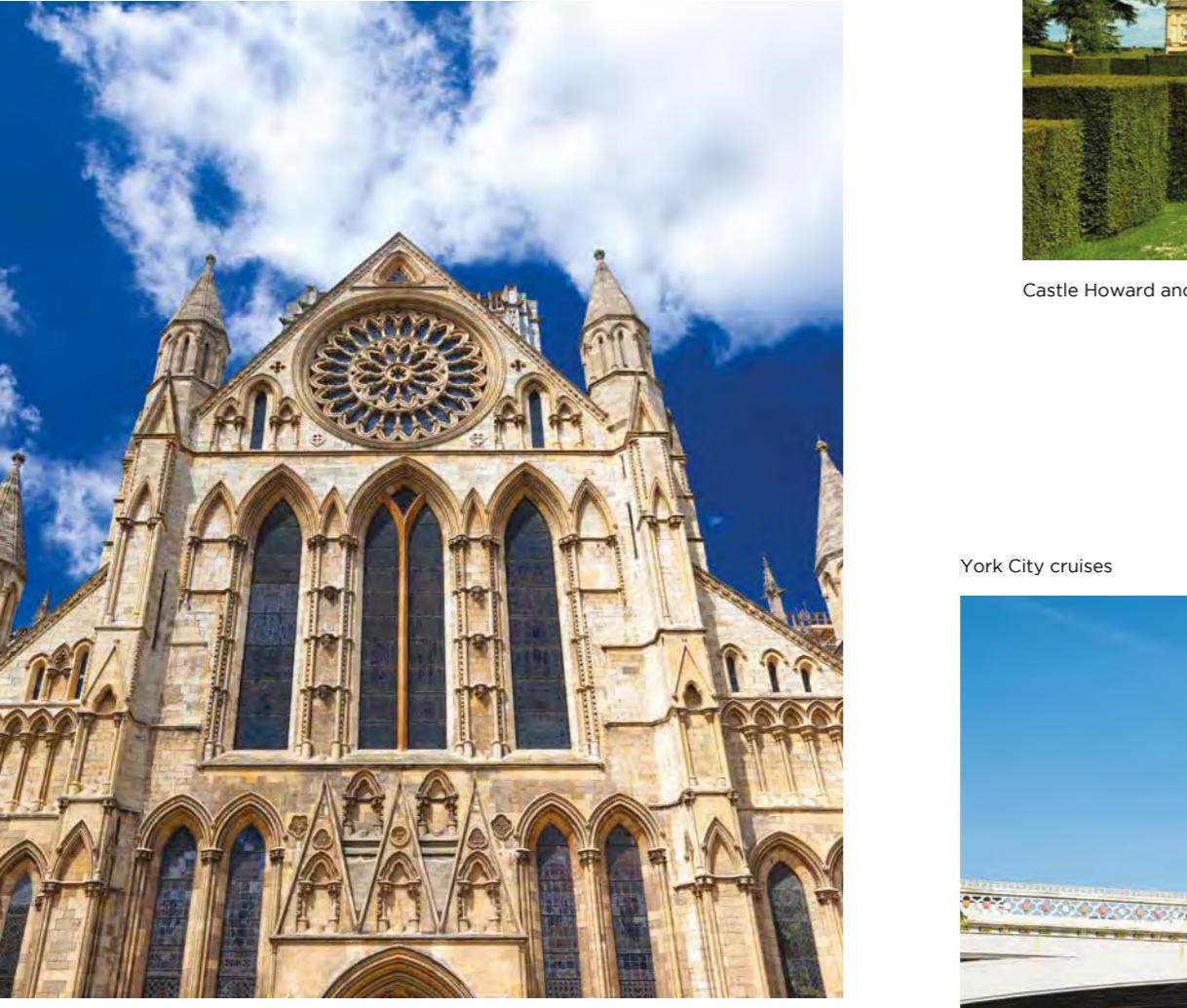
One of the UK's premier racecourses was once an expanse of muddy ground in North Yorkshire, still known by its medieval name as the Knavesmire, from the Anglo Saxon 'knafe' meaning man of low standing and 'mire' meaning swampy pasture for cattle.

Its other claim to fame, or rather infamy, was as the scene of infamous highwayman, Dick Turpin's hanging. Yet from these humble beginnings York has risen to be voted Racecourse of the Year by the Racegoers Club, for each of the last two seasons. It was the first location after Newmarket, to formulate a structured race programme, racing on the same site since 1731 with the Great Subscription Purses an early highlight.

It stages three Group One races, the Juddmonte International, recently ranked the best race in the world; the Coolmore Nunthorpe which is the joint highest rated sprint race on the planet; and the Darley Yorkshire Oaks, a world famous target for fillies and mares. It is one of the UK's best attended courses in the country, with up to 40,000 racegoers generating a real buzz.

The Welcome to Yorkshire Ebor Festival, its most important meeting, is held in August. Its oldest contest being the Ebor handicap, one of Europe's premier handicap races, which marks the roman heritage of the city as it takes its name from Eboracum.

Today, race meetings are mixed with music concerts, especially during the summer where sporting and music fans are equally entertained.



York City cruises

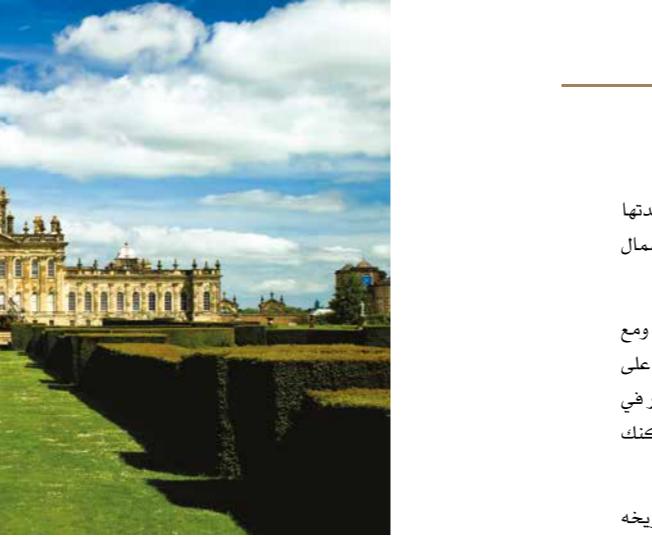


جولات البحيرة في مدينة يورك



Castle Howard and gardens

قلعة وحدائق هوارد



قلعة وحدائق هوارد

إن يورك هي تلك المدينة التاريخية والشهيرة، والتي تحمل روح المدينة البريطانية في جوهرها. كانت هذه المدينة المحصنة خلف أغلب الأحداث السياسية الرئيسية التي شهدتها بريطانيا طوال تاريخها العريق قبل ألفي سنة، وتعد كاتدرائية يورك أحد المعالم البارزة ومناطق الجذب التي لا يمكن تفويتها والتي تعد الكاتدرائية القوطية الأكبر شمال جبال الألب.

وتعد يورك مدينة احتفالات حية تمتد جذورها إلى عصور الرومان وغزة الفايكنغ، وعلى مشارف المدينة هناك مرتفعات يوركشاير ديلز الخلابة ومنتزه نورث يورك مورز، ومع المعلم الرائعة ومنها متحف السكك الحديدية الوطني، ومتحف "قصة الشيكولاتة" الذي يحكي تاريخ صناعة الشيكولاتة في يورك، ومركز يورك فيك فايكنغ، ستجد على بعد خطوات ليست بالبعيدة نحو ثلاثة متاحفًا ومعلمًا عالميًّا. ومع توجيهها بيتاً للشيكولاتة في بريطانيا وباعتبارها أكثر المدن الأوروبية غموضًا ومع أفضل مضمار في البلاد، تزخر يورك بالثقافة والشخصية. وبالإضافة لذلك، كرمت منظمة اليونسكو مجتمع الفن والإبداع المزدهر بالمدينة معتبرة يورك إحدى مدن الفنون الإعلامية. ويمكنك

جعل إقامتك في يورك فخمة أو بسيطة طبقًا لرغباتك، فيعود الأمر إليك بالإقامة في فندق جراند سبا الفاخر أو في كوخ أو في بيت قروي ضخم.

ويمكنك المغامرة والذهاب إلى مالتون في شمال يوركشاير حيث تجتمع بالفرسان والمدربين ولا تفوتك فرصة زيارة قلعة هوارد، ذلك المنزل العائلي المدهش الذي يعود تاريخه إلى القرن الثامن عشر والذي تحظنه هوارديان هيلز.

أو يمكنك السفر إلى ويتباي القرية على الشريط الساحلي القديم، حيث تجد المنطقة الساحلية الخلابة وميناء الصيد، ويمكنك تذوق الأسماك وشرائح البطاطس الرائعة والاستمتاع بالفندق الفاخر والنادي الصحي.



خدمة الضيوف في فندق جراند والنادي الصحي

Concierge service at The Grand Hotel and Spa



الجناح العلوي بفندق جراند يورك

The Grand York Hotel Penthouse Suite

THE RACING SEASON

ASCOT

KEY EVENTS INCLUDE:

ملتقى أسكوت الملكي
في يونيو / حزيران

The Royal Ascot
meeting in June

فعالية الملك جورج لنهاية الأسبوع
في يوليو / تموز

The King George
weekend in July

كأس شرغار سوق دبي الحرة
في أغسطس / آب

Dubai Duty Free
Shergar Cup in August

يوم الأبطال البريطاني كيبكوا (قطر)
للاستثمار وتطوير المشاريع القابضة
في أكتوبر / تشرين الأول

QIPCO British Champions
Day in October

CHESTER

تتضمن الفعاليات الرئيسية:

مهرجان بودلز ماي
“Boodles May”

The Boodles May
Festival

مهرجان الخريف في شهر
سبتمبر / أيلول

Autumn Festival
in September

تلعب كذلك مباريات
البولو في هذا المضمار

Polo matches are
also played here

NEWMARKET

تتضمن الفعاليات الرئيسية:

مهرجان كيبكوا جينياس
في مايو / أيار

QIPCO Guineas
Festival in May

مهرجان مويت آند تشاندون جولي

The Moët & Chandon

July Festival

ملتقى كمبريدج شاير
في سبتمبر / أيلول

The Cambridgeshire
meeting in September

مهرجان أبطال مؤسسة دبي للمستقبل
في أكتوبر / تشرين الأول

Dubai Future Champions
Festival in October

YORK

تتضمن الفعاليات الرئيسية:

مهرجان دانتي
في مايو / أيار

Dante Festival
in May

ملتقى جون سميث
في يوليو / تموز

John Smith's
meeting in July

مهرجان إيبور
في أغسطس / آب

Ebor Festival
in August

ROYAL WINDSOR

تتضمن الفعاليات الرئيسية:

يسضيف المضمار
مجموعة من ملتقيات
السباق ليلة الاثنين.

The racecourse
hosts a series of
Monday evening
race meetings



لا يوجد ما هو أسهل من السفر إلى إنجلترا. حيث تسير رحلات طيران يومية إلى مطاري لندن希思罗 ومانشستر الدوليين من وجهات متعددة بدول مجلس التعاون الخليجي، ويقدم أغلب المشغلي الرئيسيين خيارات السفر على الدرجة السياحية ودرجة الأعمال. ولا تبعد مدينتا أسكوت ووindsور إلا نصف ساعة عن مطار هيثرو، وتشيسبر على بعد 40 دقيقة فقط من مطار مانشستر، أما مدينتي نيوماركت ويورك فتبعدان ساعة ونصف فقط عن مطاري هيثرو ومانشستر على الترتيب.

وهناك كذلك العديد من الخيارات للوصول إلى المضامير ومغادرتها، سواء بسيارة خاصة بسائق، أو حتى بهليكوبتر خاصة للوصول في أقرب وقت. وبالمثل، فالانتقال داخل إنجلترا من مكان آخر لا يمثل مشكلة على الإطلاق. فرحلات الطيران المتعددة وخطوط القطارات تصل بين الجنوب والشمال، ويسهل الوصول إلى جميع الوجهات عبر الطريق. ويستحق الأمر حفناً التمتع بأكثر من مجرد سباق للخيول خلال رحلتك، لمعايشة أفضل سباقات الخيول الإنجلزية وأفضل الوجهات التي تعد موطنًا لأكثر مضامير السباق شهرة في البلاد.

Getting to England could not be easier. London Heathrow and Manchester International airports both offer multiple direct flights a day from across the GCC, with all major operators offering both business and first class travel options. Ascot and Windsor are both within half an hour of Heathrow, Chester is only 40 minutes from Manchester Airport, and Newmarket and York are just 1.5 hours from Heathrow and Manchester respectively.

There are also multiple options for getting to and from the racecourses, whether by chauffeur driven car, or even private helicopter for the fastest access. Likewise getting across England from one destination to another is no problem at all. Regular flights and trains link the south and the north, and all destinations are easily accessible by road. It really is worth taking in more than one race meeting during your trip, to experience the best of English Horseracing and the destinations that are home to the country's most iconic race courses.



WITH THANKS TO OUR PARTNERS

شكراً جزيلاً لشركائنا

RACECOURSE PARTNERS:



شركاء المضمار:



DESTINATION PARTNERS:



شركاء الوجهة:



ACCOMMODATION PARTNERS:



شركاء الإقامة:



ITINERARY PARTNERS:



شركاء الرحلة:



SUPPORTING PARTNERS: الشركاء الداعمون:





@horseracingSOK